In the Trial Chamber II

Before:

Registrar:

9-08-82-7 D 16639 - D 16636 OS December 2009

Case No. Date : IT-04-82-T 04 December 2007 637

Judge Kevin Parker, Presiding Judge Christine Van Den Wyngaert Judge Krister Thelin,

Mr. Hans Holthuis, Registrar

Public Order

The Prosecutor

Ljube BOŠKOSKI Johan TARČULOVSKI

Order to Redact the Public Transcript and the Public Broadcast of a Hearing

The Trial Chamber

(At the request of the Prosecutor / Defence and with the agreement of the parties)

ORDERS that the following blacked-out text be omitted from the public transcript of the hearing dated 21 November 2007 and be edited from the public broadcast of this hearing.

	يېشىمى يېشىمى بىرى يېشى يېشى بىرى يېشى يېشى يېشى يېشى يېشى يېشى يېشى يېش
218:10:57 JUDGE PARKER: Proceed with your questioning, please, Ms. Issa. 318:11:00 MS. ISSA: Yes, Your Honour.	1
418:11:00 0. You were also shown yesterday a passage in the same exhibit that 518:11:08 essentially shows and if I refer you back to page 2 of that exhibit, that	
6[61:11:14 shows the minister; then minister : Jube Boskoski exercising his power to	
718:11:21 transfer his power to Risto Galevski. Do you recall that?	
618:11:28 A. Yes, Hs. Issa.	
918:11:29 Q. And if I can take you to page 8.	
10 16:11:59 MS. ISSA: If I can ask Madam Registrar to go to page 8, please.	
11 18:11:59 And actually we're at that time page 7 right now but way of doctor	
1218:12:36 introduction to page 8 that refers to the hearing whereby	
13 is testifying or providing evidence. Do you see that.	
1418:12:37 A. Yes, I see it.	
1518:12:37 Q. [Previous translation continues] page 6. If we can then go to	
16 18:12:37 page 8. If we can just go two pages down, please.	
18:12:52 And if I can ask Hadam Registrar to focus on the bottom of that	
18 18:12:59 page.	
1918:13:06 Now, if I can just draw your attention, Mr. Kuchnel, to the last	
20[18:13:12 couple of passages in the very bottom of that page. Where it says: "A	
21 18:13:23 short time afterwards the minister also rang me and asked how far we had	
22118:13:26 got. I reply thrad the unit and I were on the way back to Skopje. The	
2318:13:33 minister starpted threatening me, saying that we were deserters that we	
2418:13:59 would have and that wee have us all thrown notice lockup and demanding	
2 25 18:13:59 that we immediately make a list of all the members who did not want to	
57:118:14:00 take part in the operation. 218:14:00 Would you say that the minister used his power to intervene	
218:14:00 Would you say that the minister used his power to intervene 318:14:06 despite having transferred his power to Risto Galevski. ^ ?	
subside to despice naving transferred his power to kiso balevaki. ^ / 418:14:16 A. Yes, although, Hs. Issa, there is a very good example for a	
aloitaito a. res, alabada, ns. issa, there is a very good example for a	
616:14:39 0. If you can please just clarify your last sentence, what you mean	
718:14:43 by that. When you said although. Is there something that you wish to	
810:14:52 add?	
918:14:54 A. Wo. That could have been a translation. What I actually meant	
10[18:15:01 was although in a sense of indeed I agree with it.	
11 (18:15:05]. Okay, Thank you. Now, if we can then please go to page 3 of	
12 18:15:13 that same exhibit.	
13 18:16:10 MS. ISSA: Hadam Registrar, it's actually the second page after	
14[18:16:11 the within the decision, within the part of the document titled	
15 18:16:11 decision. Yes, thank you.	
16 18:16:11 0. Now I helieve yesterday you were shown this part of the decision,	3
	100

The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this order is received. The failure to conform may result in contempt charges being issued by the Tribunal against the disclosing person or organization.

Kevin Parker Presiding Judge